

FÖR BODYCOTE VÄRMEBEHANDLING AB; BODYCOTE HOT ISOSTATIC PRESSING AB; OCH BODYCOTE YTBEHANDLING AB

1 ALLMÄNT

1. I dessa villkor betyder "Köpare" något av Bodycote Värmebehandling AB; Bodycote Hot Isostatic Pressing AB; och Bodycote Ytbehandling AB; "Leverantör" innebär den leverantör som anges på Ordern. "Gods" innebär godset eller annat material som anges på Ordern och allt därtill nödvändigt tillhörande gods eller annat material. "Servicetjänster" betyder de servicetjänster som anges på Ordern och all nödvändig tillhörande service. "Bolag" innebär Bodycote plc och något av dess dotterbolag (i enlighet med sidan 736 Aktiebolagslagen 1985 i dess ändrade lydelse 2006) "Avtal" innebär det avtal (som införlivar dessa villkor) uppgjorda mellan Köparen och Leverantören för försäljning och köp av Gods och/eller Servicetjänster. "Order" betyder Köparens Order av Gods och/eller Servicetjänster från Leverantören, "Leverantörens Garantier" syftar på de garantier som nämns i §:erna 5a och 5b.
2. Dessa villkor gäller för Avtalet och reglerar Avtalet och utesluter alla andra bestämmelser eller villkor (inkluderande samtliga bestämmelser och villkor som Leverantören avser att tillämpa i någon broschyr, prislista, orderbekräftelse eller liknande dokument). Någon ändring av Ordern eller dess villkor skall inte ha någon effekt om inte annat uttryckligen överenskommit skriftligen. Dessa Villkor påverkar inte Köparens lagstadgade eller andra legala rättigheter.
3. Rubrikerna i dessa Villkor är bara till för att underlätta och skall inte påverka tolkningen av desamma.

2 LEVERANS AV GODS/TILLHANDAHÅLLANDE AV SERVICETJÄNSTER

- a. Leverantören skall leverera Gods eller fullfölja tillhandahållandet av vid det i Ordern angivna leverans- eller slutdatum(en) som anges i Ordern. Om något datum inte är så specificerat så skall leverans av Gods och/eller fullgörande av Servicetjänster ske inom 28 dagar efter orderdatum eller efter ett sådant senare datum som Köpare och Leverantör skriftligen kommit överens om. Tiden för leverans av Godset och/eller fullgörande av Servicetjänster skall vara det väsentliga i Avtalet.
- b. Leverans av Godset och tillhandahållandet av Servicetjänster till Köparen skall ske på den plats(er) som specificeras i Ordern (eller om ingen specificering finns) på Köparens anläggning från vilken Ordern har avsänts och på det sättet som specificerats i Ordern (eller om ingen specificering finns använda sig av en sådan metod som överensstämmer med den mest accepterade industripraxis)
- c. Leverantören skall leverera den kvantitet gods som anges på Ordern. Köparen kan efter eget gottfinnande acceptera en mängdändring och betala pro-rata för den kvantitet som faktiskt levererats.
- d. Godset skall vara ändamålsenligt packat och förvarat under transporten för att det skall komma fram i oskadat skick. Alla containrar (behållare) och annan emballering skall inkluderas i priset och vara av engångskaraktär om ingenting annat anges i Ordern.
- e. Leverantören skall på egen bekostnad skaffa och följa nödvändiga export/import licenser, tillstånd eller medgivanden (inkluderande arbetstillstånd eller andra tillstånd) för tillhandahållande och leverans av Gods eller Servicetjänster.
- f. Köparen eller hans representant skall ha rätt att inspektera och testa Godset och inspektera tillhandahållandet av Servicetjänster och Leverantören ger oåterkallelig Köparen rätt att ha tillträde till dennes lokaler med avseende på detta ändamål. Om, som ett resultat av denna inspektion, och testning Köparen inte skulle vara nöjd och att Godset och Servicetjänsterna inte är i enlighet med Avtalet och att Köparen informerar leverantören om detta, så skall Leverantören vidtaga alla nödvändiga åtgärder för att säkerställa efterlevnaden. Ingen inspektion eller test skall implicera Köparen att acceptera .
- g. Köparen kan, när han så önskar, göra skriftliga ändringar beträffande Ordern inkluderande – utan begränsningar – ändringar i godsspecifikationen eller utförandemetoden av Servicetjänsterna, kvantitet, förpackning eller tid och plats för leverans av Gods eller utförande av Servicetjänsterna. Om sådana förändringar resulterar i ökade kostnader eller kräver mer tid för leverans av godset och/eller utförande av tjänsterna så skall en skäligen reglering göras av priset och/eller tidsplanen för leverans av Godset eller utförandet av Servicetjänsterna. Alla anspråk på justering från Leverantören måste skriftligen godkännas av Köparen innan Leverantören går vidare med sådana ändringar.
- h. Köparen skall ha rätt till att annullera Ordern helt eller delvis genom att när som helst säga upp denna till Leverantören när som helst före leveransen av Gods eller utförandet av Servicetjänster och i alla händelser så skall Köparens enda skyldighet vara att betala Leverantören en rimlig och skäligen ersättning för pågående arbeten vid tidpunkten för annullering; men sådan kompensation skall inte inkludera förväntad vinst eller några indirekta förluster.

3 PRIS OCH BETALNING

- a. Om inte annat angetts i Ordern är priset för Gods och eller Servicetjänster exklusive moms, men inklusive alla andra åligganden, avgifter eller skatter, leverans-, frakt-, förpacknings- eller provisionskostnader för Köparen och skall inte bli föremål för justeringar utan Köparens tidigare skriftliga medgivande.
- b. Om inget pris har angetts på Ordern, måste ett pris skriftligen ha överenskommit med Köparen innan Ordern åtgärdas av Leverantören.

- c. Leverantörens fakturor skall inte betalas av Köparen såvida inte de visar Ordernummer, mervärdesskattesats, mervärdesskattebelopp som tas ut och Leverantörens momsregistreringsnummer. Om inte annat anges på Ordern så skall Köparen erlägga betalning inom 60 dagar. Från slutet av den månad i vilken Köparen erhåller Leverantörens faktura. Leverantören får inte fakturera Köparen förrän leveransen av Gods har ägt rum till Köparen eller fullgjort Servicetjänsterna, om inte annat anges i Ordern.
- d. Köparens betalning skall inte påverka några krav eller rättigheter som Köparen kan ha gentemot Leverantören och utgör inte något medgivande från Köparen att han är nöjd med Leverantörens förpliktelser enligt Avtalet. Köparen får undanhålla betalning av något belopp som skall betalas enligt Avtalet i händelse av någon försäp eller fordran gentemot Leverantören.
- e. Köparen får genom att skriftligen underrätta Leverantören kvitta någon eller alla de belopp som Köparen är skyldig Leverantören för Gods eller Servicetjänster mot de fordringar som Leverantören är skyldig bolaget (utan att det påverkar någon annan kompensation för Köparen med avseende på någon försummelse från Leverantören).

4 RISK OCH ÄGANDERÄTT

- a. Risk och äganderätt till Godset skall övergå till Köparen vid leverans till Köparen (eller om så är lämpligt, vid mottagandet av godset av Köparens transportörer) förutsatt att där Godset överförs till Köparen i samband med Servicetjänster skall risk och äganderätt övergå till Köparen vid ett reellt införande in i eller på Köparens lokaler eller vid fullgörandet av Servicetjänsterna (beroende på vilket som inträffar först).
- b. Om Köparen levererar material och/eller utrustning till Leverantören som fritt släpps ut för användning vid tillverkning av Varor för leverans till Köparen enligt avtalet så skall sådant material och/eller utrustning alltid kvarstå som Köparens egendom, men skall vara på Leverantörens risk från det ögonblick som Leverantören mottager detsamma. Leverantören skall bara använda sådant material och/eller utrustning för att framställa Gods enligt Avtal och skall inte omfattas av någon avgift, kvarstad eller inteckning och skall där det är praktiskt genomförbart hålla sådant material och/eller utrustning åtskilt och tydligt identifierad som Köparens egendom.
- c. Äganderätten till alla de artiklar som sänds till Leverantören i samband med tillhandahållande av tjänster skall alltid förbli Köparens och leverantören skall inte utöva, hävda eller påstå någon kvarstad i samband med sådana artiklar och risken här skall tas av Leverantören tills Servicetjänsterna fullgjorts och returleveranser till Köparen har ägt rum (när risk skall återgå till Köparen).

5 GARANTI OCH SKADESTÅNDSSKYLDIGHET

- a. Vad gäller Gods garanterar Leverantören Köparen att:
 - i. det Gods som levererats skall överensstämma med alla de specifikationer och/eller ritningar som Köparen tillhandahållit Leverantören eller om inga ritningar eller specifikationer tillhandahållits, överensstämma med Leverantörens standardiserade specifikationer och med någon beskrivning eller prov.
 - ii. Godset skall vara av tillfredsställande kvalitet (enligt Sale of Goods Act 1979, i dess ändrade lydelse) enkel design, material och utformning och som passar för alla de krav som Leverantören ställer eller specificeras av Köparen eller som skäligen härleds från Avtal eller mellanhavanden mellan parterna och Leverantören skall hålla som depositeare och behandla alla detaljerna och andra material med yttersta graden av omsorg och skicklighet som är accepterade handelsvillkor av Köparen (om några) som levererats till Leverantören för eller i samband med leverans av detaljer; och
 - iii. Godset skall överensstämma med gällande lagar, standarder och föreskrifter (och vid varje avhämtning, kvantitet och andra krav som framgår av Ordern) beträffande tillverkningen, emballering, märkning och distribution av Godset och med alla hälso-, säkerhets, samt miljöbestämmelser, europeisk och svensk standard och med bäst vedertagna industristandard .
- b. När det gäller de Servicetjänster som Leverantören utför så garanterar han Köparen att:
 - i. Servicetjänsterna skall efter att tjänsterna slutgiltigt tillhandahållits Köparen, överensstämma med avtalade specifikation eller om ingen sådan finns, med Leverantörens standardspecifikation och med samtliga beskrivningar, eller bevis och skall i övrigt vara den bästa i sitt slag som finns att tillgå på marknaden och vara till Köparens rimliga tillfredsställelse;
 - ii. Servicetjänsterna skall tillhandahålla den högsta standarden när det gäller handhavande, skicklighet och utförande som godtagits inom handel och Leverantören skall hålla som deposition alla detaljer eller material som levererats till Leverantören i samband med tillhandahållande av tjänster samt behandlas med största noggrannhet och yrkesskicklighet som accepterats inom branschen;
 - iii. Servicetjänsterna skall tillhandahållas i enlighet med alla de gällande standards, föreskrifter och/eller legala krav, alla relevanta europeiska och svenska standards och den mest accepterade branschpraxis och
 - iv. i det fall Servicetjänsterna tillhandahålls på eller i Köparens lokaler så skall Leverantören rätta sig efter Köparens alla lokala föreskrifter gällande anläggningen från tid till annan och efter andra rimliga krav från Köparens sida.

- c. Om Köparen tycker att godset och/eller Servicetjänsterna (eller någon av dem) inte uppfyller något av Leverantörens garantier (oavsett avvikelse) så kan Köparen meddela detta till Leverantören:
- avvisa (kassera) något av godset eller del därav (inkluderande något eller allt av godset som inte påverkats av en sådan underlåtenhet att uppfylla kraven och/eller kräva omedelbar återbetalning av de pengar som redan betalats och/eller annullera Ordern och för att undvika tvivelsmål skall sådan rättighet vara tillgänglig för Köparen även om Köparen har sålt det på nytt eller på annat sätt handskats med godset;
 - avvisa ytterligare leverans av gods eller ytterligare tillhandahållande av tjänster (inkluderande under något annat kontrakt);
 - begära att Leverantören (utan ersättning) gottgör eller återställer Servicetjänsten till Köparens belåtenhet (i vilkendera fallet inom 30 dagar). Alla yrkanden för att gottgöra, avhjälpa, återställa eller göra om skall inte hindra Köparen från att avvisa godset och/eller Servicetjänsterna om Leverantören misslyckas med att uppfylla, gottgöra eller göra om tjänsten på ett tillfredsställande sätt. Eventuella ersättningar av Gods eller på nytt utförd tjänst skall i alla avseenden överensstämma med Leverantörens Garantier och/eller
 - (genom sig självt eller genom arrangemang med en tredje part) gottgöra, modifiera (ändra) reparation eller på annat sätt åtgärda (rätta till) Godset eller på nytt utföra Servicetjänsterna på Leverantörens bekostnad. Leverantören skall omedelbart på begäran betala tillbaka till Köparen hans kostnader och utgifter av sådan gottgörelse, modifiering, reparation, korrektion eller ånyo utförd procedur.
- d. Det Gods som påstås att inte uppfylla Leverantörens garantier skall så långt det är praktiskt möjligt bibehållas av Köparen för inspektion av Leverantören (förutsatt att Leverantören inspekterar godset inom 14 dagar efter det anmälts och påståtts vara defekt av Köparen) och skall (om det är praktiskt möjligt skickas tillbaka till Leverantören på dennes bekostnad).
- e. Leverantören skall ta ut och upprätthålla försäkring i ett ansett försäkringsbolag mot ev. förlust eller skada när det gäller Köparens egendom, Köparens anställda och tredje part, vare sig orsakad av Leverantörens (eller hans underleverantörens) försummelse när det gäller att leverera tjänster eller att leverera Gods eller på annat sätt genom Leverantörens (eller dess underleverantörens) försummelse. Leverantören skall tillhandahålla bevis på sådant skydd till Köparen på Köparens anfordran.

6. FORCE MAJEURE

Köparen har rätt att senarelägga leverans- och betalningsdatum, upphäva Ordern och/eller på annat sätt ändra i Avtalet om det är förhindrat eller försenat i utövandet av verksamheten på grund av någon omständighet utanför dess skäligen kontroll (inkluderande, utan begränsning, Guds handlingar, krig, brand, sammanbrott av anläggningen eller maskinparken, avsaknad av bränsle eller energi, översvämning, storm, oväder, explosion och nationella nödsituationer.

7. IMMATERIELL RÄTT; KRAV FRÅN TREDJE PART; SEKRETESSLAGEN

- Alla konstruktioner, ritningar, tryckalster, prover och specifikationer som framställs av Köparen med anledning av Avtalet och sådana produkter som framställs av Leverantören med anledning av Avtalet och som representerar, innehåller eller innefattar (konkretiserar) egendomsrättigheter, vad gäller ritningar eller andra materiella rättigheter för Köparen eller utarbetas av Leverantören i enlighet med Köparens uppdrag eller specifikation skall förbli eller bli Köparens egendom och skall återlämnas till Köparen efter slutförande eller uppsägning av Avtalet. Leverantören förbinder sig, på begäran av Köparen, att utan kostnad för Köparen, utföra eller låta utföra (som kan vara fallet) sådan dokumentation, tillstånd eller anmälan som skäligen kan krävas för att inneha den fulla rätten, titel och intressen i Köparens aktuella rättigheter.
- Leverantören får inte använda eller tillåta någon att använda på något sätt som inte godkänns av Köparen, varumärken eller varunamn som krävs av Köparen att tillämpas eller användas av Leverantören i samband med varorna eller tjänsterna.
- Leverantören får inte bilda eller tillåta en tredje part att göra någon åtgärd som medför eller riskerar upphäva eller vara oförenlig med eventuella immateriella rättigheter som tillhör Köparen och får inte utelägna eller auktorisera någon tredje part att utelägna eller göra någon åtgärd som genom försummelse skulle ha den effekten..
- Leverantören får inte (och skall tillse att dess styrelseledamöter, agenter och anställda inte får) - under eller efter Avtalet gäller – offentliggöra eller lämna ut till någon person någon som helst konfidentiell information angående verksamheten, affärer eller Köparens egendom eller något om det gods eller tjänster eller sådan information som refereras till i § 7 utan Köparens tidigare skriftliga medgivande. .

8. ERSÄTTNING

Leverantören skall gottgöra Köparen för direkta och indirekta följdförluster, skador, förfaranden, skulder, fordringar och utgifter (inkluderande juridiska kostnader på full ersättningsbasis) som kan drabba Köparen eller som denne kan ådra sig till följd av eller att de uppstår i samband med:

- alla varor och/eller tjänster som inte överensstämmer med någon av leverantörens garantier;
- alla varor och/eller tjänster som är defekta och som inte följer gällande lagar och förordningar;
- samtliga försenade eller ofullständiga leveranser av varor eller utförda tjänster från Leverantören.;
- varje avtalsbrott eller försummelse från Leverantörens sida, hans anställda, agenter eller underleverantörer (huruvida de orsakat eller bidragit till dödsfall och/eller personskada);

- alla krav gentemot Köparen gällande allt ansvar, alla förluster, skada, kostnader eller utgifter som Köparens anställda eller agenter åsamkats av kund eller tredje part i den mån sådant ansvar, förlust, skada, kostnad eller utgifter orsakades eller härrör från de varor och/eller servicetjänster; eller
- faktiska eller påstådda överträdelse av Leverantören av rättigheterna för en tredje part eller Köparen i enlighet med patenträttighet, registrerad design, upphovsrätt, mönsterrätt, varumärke, servicemärke eller firmanamn eller andra immateriella rättigheter.

9. UPSÄGNING AV ANSTÅND

- Köparen kan omedelbart säga upp kontraktet eller avbryta hela eller utestående delar av Ordern genom skriftligt meddelande till Leverantören om:-
 - Leverantören underlåter att leverera eller sända Godset eller påbörja eller avsluta tjänsterna det datum eller inom den period (som kan vara fallet) som krävs under klausul 2a eller bryter mot något annat villkor i Avtalet;
 - Leverantören är oförmögen att betala sina skulder när de förfaller, upphör (eller hotar med att upphöra) att bedriva sin verksamhet; går in i varje uppgörelse eller förlikning med sina fordringsägare, gör någon form av konkurs eller ett beslut eller att det förs en effektiv avveckling för likvidation eller om en begäran framställs till domstol eller om en mottagare och chef, mottagare, administrativ mottagare eller förvaltare utses eller leder någon utländsk motsvarighet till det föregående; eller
 - Köparen, har rimliga skäl att misstänka att ett fall i § 9 a ii, har inträffat eller kommer att inträffa eller att leverantören inte kommer att leverera Godset eller tillhandahålla Servicetjänster i enlighet med Avtalet.
- Köparen förbehåller sig rätten, under de omständigheter som anges i punkt 9a, att ta bort allt det kontrakterade Godset från de lokaler där de tillverkats eller på annat sätt behandlas och få denna servicetjänst utförd någon annanstans eller ta bort dessa från de lokaler där de bearbetas eller på annat sätt behandlas i samband med Servicetjänsterna och allt material som tillhandahållits till eller på uppdrag av Leverantören i samband med tjänsterna. Köparen har rätt att debitera Leverantören de kostnader som Köparen haft i samband med färdigställandet av det Gods och Servicetjänster där andra varit inblandade, men skall kreditera Leverantören en skälig andel av priset för eventuellt utförda tjänster på det Gods/Service-tjänster som flyttats och för de tjänster som fortfarande pågick när de togs över av Köparen.

10. ÖVRIGT

- Avtalet får inte överlåtas av Leverantören och Leverantören får inte ha kontraktstillverkning när det gäller godset eller tillhandahållande av tjänster utan Köparens skriftliga medgivande.
- Någon bestämmelse i dessa villkor som av en behörig myndighet anses vara ogiltig, utan laga kraft, möjlig att upphäva, ogenomförbar eller orimlig (helt eller delvis) skall i den utsträckning en sådan ogiltighet, upphävarhet, ogenomförbarhet, avskiljbarhet och oförnuftighet skall anses vara utelämnade och de övriga av dessa villkor och resten av en sådan bestämmelse skall inte påverkas.
- Meddelanden måste vara skriftliga på svenska till Köparens eller Leverantörens adress och kan överlämnas personligen. Första klass post, telefax eller elektronisk post. Om det överlämnas personligen så skall meddelandet anses levererat första arbetsdagen efter leverans. Om det levereras per post kommer meddelandet anses levererat på den tredje arbetsdagen efter att förbetalt ha placerats med första klass post. Om det levererats via telefax eller E-post kommer meddelandet anses levererat vid tidpunkten för överföringen.
- Inget misslyckande av Köparen att genomdriva någon bestämmelse i Avtalet skall tolkas som en frisättning av hans därtill hörande rättigheter eller att sanktionerna ytterligare brott. Inget råd (hjälp) ges till Köparen av bestämmelserna i avtalet och är avsedd att vara exklusivt för någon annan påföljd och varje åtgärd kommer att vara kumulativ och som ett tillägg för varje annan åtgärd.
- De bestämmelser i dessa Villkor som uttryckligen eller underförstått har verkan efter uppsägning av Avtalet skall fortsätta att vara bindande, oaktat vad som står om uppsägning av Avtalet och skall fortsätta att vara bindande oaktat vad som står om uppsägning (inkl. utan begränsning §:erna 7,8 och 9b)
- Parterna i Avtalet har inte för avsikt att något av dess villkor kommer att verkställas på grund av Avtalet (Tredje parts rättigheter) 1999-års lag för varje person som inte är part i Avtalet.
- Kontraktet skall regleras av och tolkas i enlighet med svensk lagstiftning och skall ha exklusiv behörighet.